

序號	中文名稱	英文名稱
1	中華民國憲法	Constitution of the Republic of China (Taiwan)
2	兒少	children and youth
3	基本人權	basic human rights
4	投票權	right of suffrage
5	應考試之權	right of taking public examinations
6	服公職之權	right of holding public offices
7	聯合國兒童基金會	The United Nations Children's Fund (UNICEF)
8	聯合國兒童權利公約	The United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC)
9	兒童及少年福利與權益保障法	The Protection of Children and Youths Welfare and Rights Act Chinese
10	少年福利法	Youth Welfare Law
11	兒童福利法	Child Welfare Law
12	兒童及少年福利法	Child and Youth Welfare Law
13	兒童權利公約施行法	Implementation Act of the Convention on the Rights of the Child
14	民間團體	civil society groups
15	中央主管機關	central competent authority
16	家庭暴力	domestic violence
17	CRC首次國家報告撰寫準則	Guidelines of Writing CRC Initial National Reports
18	CRC定期國家報告撰寫準則	Guidelines of Writing CRC Periodic National
19	國際人權條約提交報告準則	Guidelines of Submitting National Reports in Accordance With International Human Rights
20	兒童及少年性交易防制條例	Child and Youth Sexual Transaction Prevention Act
21	兒童及少年性剝削防制條例	Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act
22	家庭暴力防治法	Domestic Violence Prevention Act
23	強迫入學條例	Compulsory Education Act
24	國民教育法	Primary and Junior High School Act
25	特殊教育法	Special Education Act
26	教育基本法	Educational Fundamental Act
27	幼兒教育及照顧法	Early Childhood Education and Care Act
28	學齡前幼教	early childhood education.
29	少年事件處理法	Juvenile Delinquency Act
30	少年矯正學校設置及教育實施通則	Act of the Establishment of Juvenile Reformatory Schools
31	少年輔育院條例	Enforcement of Education and the Organic Statute of Reform Schools
32	勞動基準法	Labor Standards Act
33	感化教育	reformatory education
34	高級中等學校建教合作實施及建教生權益保障法	Act of the Cooperative Education Implementation in Senior High Schools and the Protection of Student Participants' Right
35	民事訴訟法	Code of Civil Procedure
36	行政訴訟法	Administrative Litigation Act

序號	中文名稱	英文名稱
37	刑事訴訟法	Code of Criminal Procedure
38	家事事件法	Family Act
39	協調會議	coordination meeting
40	行政院兒童及少年福利與權益推動小組	Executive Yuan's Child and Youth Welfare and Rights Promotion Group
41	性防制剝削	prevention of sexual exploitation
42	課後照顧	after-school care
43	生存權	right to life
44	性侵害	sexual assault
45	兵役法	Act of Military Service System
46	徵招入伍	compulsory military service
47	自願入伍	voluntary military service
48	總統副總統選舉罷免法	Presidential and Vice Presidential Election and Recall Act
49	公職人員選舉罷免法	Civil Servants Election and Recall Act
50	公民投票法	Referendum Act
51	民法	Civil Code
52	中華民國刑法	Criminal Code
53	人身自由	personal liberties
54	職業安全衛生法	Occupational Safety and Health Act
55	醫療法	Medical Care Act
56	菸害防制法	Tobacco Hazards Prevention Act
57	法定代理人	legal guardian, statutory agent, legal representatives
58	出版品及錄影節目帶分級管理辦法	Regulations on the Classification of Publications and Videotaped Programs
59	電影片與其廣告片審議分級處理及廣告宣傳品使用辦法	Regulations Governing the Classification of Motion Pictures and Trailers and the Use of Advertisements and Promotional Materials for a Motion Picture
60	電視節目分級處理辦法	Regulations Governing the Classification of Television Programs
61	遊戲軟體分級管理辦法	Regulations for Video Game Software Rating Management
62	電子遊戲場業管理條例	Electronic Game Arcade Business Regulation Act
63	道路交通安全規則	Rules on Road Traffic Safety
64	公益彩券發行條例	Public Welfare Lottery Issue Act
65	信用卡業務機構管理辦法	Regulations Governing Institutions Engaging in Credit Card Business
66	行政程序法	Administrative Procedure Act
67	行政程序	administrative procedures
68	公民與政治權利國際公約施行法	Act to Implement the International Covenant on Civil and Political Rights
69	消除對婦女一切形式歧視公約施行法	Enforcement Act of Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

序號	中文名稱	英文名稱
70	經濟社會文化權利國際公約施行法	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
71	全民健康保險法	National Health Insurance Act
72	身心障礙者權利公約施行法	Act to Implement the Convention on the Rights of Persons with Disabilities
73	人工生殖法	Artificial Reproduction Act
74	優生保健法	Genetic Health Act
75	醫師法	Physicians Act
76	醫事檢驗師法	Medical Technologists Act
77	兒童及少年福利機構設置標準	Standards for Establishing Children and Youth Welfare Institutes
78	身心障礙者權利公約施行法	Act to Implement the Convention on the Rights of Persons with Disabilities
79	身心障礙者權益保障法	People with Disabilities Rights Protection Act
80	特殊教育法	Special Education Act
81	原住民族教育法	Education Act for Indigenous Peoples
82	幼兒教育及照顧法	Early Childhood Education and Care Act
83	人類免疫缺乏病毒傳染防治及感染者權益保障條例	HIV Infection Control and Patient Rights Protection Act
84	人類免疫缺乏病毒感染者權益保障辦法	Regulations Governing Protection of the Rights of HIV Patients
85	無國籍	stateless person
86	非本國籍/非臺灣籍	non-R.O.C. citizen
87	弱勢兒童及少年生活扶助與托育及醫療費用補助辦法	Regulations for Subsidizing Life Assistance as well as Nursery and Medical Expenses of Disadvantaged Children and Youth
88	國民教育法	Primary and Junior High School Act
89	無依兒童及少年安置處理辦法	Regulations for Placement of Helpless Children and Youth
90	家庭暴力防治法	Domestic Violence Prevention Act
91	性侵害犯罪防治法	Sexual Assault Crime Prevention Act
92	家事事件法	Family Act
93	民法	Civil Code
94	社工訪視	social workers to make visits
95	性別篩選	gender selection
96	中低收入戶家庭	low-income families
97	低收入戶家庭	middle-low-income families
98	憲法增修條文	Additional Articles of the Constitution
99	性別平等教育法	Gender Equity Education Act
100	保險法	Insurance Act
101	戶籍法	Household Registration Act
102	兒少福利與權益保障促進會	associations promoting of minors' welfare and rights
103	地方政府	Local governments
104	性騷擾防治準則	Regulations of Sexual Harassment Prevention

序號	中文名稱	英文名稱
105	性侵害犯罪防治法	Sexual Assault Crime Prevention Act
106	人類免疫缺乏病毒傳染防治及感染者權益保障條例	HIV Infection Control and Patient Rights Protection Act
107	高級中等教育法	Senior High School Education Act
108	高級中等學校建教合作實施及建教生權益保障法	Act of the Cooperative Education Implementation in Senior High Schools and the Protection of Student Participants' Right
109	少年矯正學校設置及教育實施通則	Act of the Establishment of Juvenile Reformatory Schools and Enforcement of Education
110	矯正教育措施	correctional education measures
111	矯正學校	reformatory school
112	出生資料網路通報作業要點	Online Birth Reporting Operational Directives
113	外來人口在臺所生新生兒註記標準作業流程	Standard Procedure for the Registration of a Newborn of an Alien in Taiwan
114	入出國及移民法	Immigration Act
115	姓名條例	Name Act
116	國籍法	Nationality Act
117	出生地主義	jus soli
118	血統主義	jus sanguinis
119	外來人口在臺所生新生兒註記標準作業流程	Standard Procedures for Newborns of Foreigners in Taiwan
120	兒童及少年收出養資訊管理及使用辦法	Protection of Children and Youths Welfare and Rights Act
121	原住民身分法	Status Act for Indigenous Peoples
122	蒙藏族身分證明條例	Mongolian and Tibetan Identity Certificates Act
123	直系血親	direct relatives
124	原生家庭	original families
125	傳播內容監理報告	broadcasting content monitoring reports
126	兒少通訊傳播權益政策白皮書	white paper on the communications rights of children and youth
127	優良兒少電視節目和網站標章	distinguished marks for quality child and youth television programs and websites
128	電視節目分級細緻化	specific classification of television programs
129	提高兒少電視節目比例	higher percentage of programs designed for children and youth
130	建立管理防護機制	the establishment of a regulatory and protection mechanism
131	尊重兒少觀點與意見表達	respect for the views and opinions of children and youth
132	兒少通訊傳播政策綱領暨行動策略	policy framework and strategies regarding communications rights of children and youth
133	電影片與其廣告片審議分級處理及廣告宣傳品使用辦法	Regulations Governing the Classification of Motion Pictures and Trailers and the Use of Advertisements and Promotional Materials for a Motion Picture
134	電影片分級審議會	Film Classification Screening Committee

序號	中文名稱	英文名稱
135	遊戲軟體分級管理辦法	Game Software Rating Management Regulations
136	遊戲軟體分級查詢網	Game Software Rating Information website
137	數位遊戲產業自律推動委員會	Digital Game Rating Committee
138	廣播電視法	Radio and Television Act
139	衛星廣播電視法	Satellite Broadcasting Act
140	有線廣播電視法	Cable Radio and Television Act
141	適齡兒童電視節目標章	Schoolchildren's Program Mark
142	客家基本法	Hakka Basic Act
143	原住民族基本法	Indigenous Peoples Basic Law
144	原住民族教育法	Education Act for Indigenous Peoples
145	安置機構	placement organization
146	集會遊行法	Assembly and Parade Act
147	自治組織	self-governing organization
148	工會法	Labor Union Act
149	勞資會議實施辦法	Regulations for Implementing Labor-Management Meeting
150	隱私權	right to privacy
151	個人資料保護法	Personal Information Protection Act
152	緊急安置	emergency placement
153	地方主管機關	Local authorities
154	兒少性剝削防制條例	Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act
155	性侵害犯罪防治法	Sexual Assault Crime Prevention Act
156	家庭暴力防治法	Domestic Violence Prevention Act
157	檢察、警察暨調查機關偵查刑事案件新聞處理注意要點	Directives for Media in Processing Reports on Criminal Investigations by Prosecutors and the Guidelines for Police Authorities in Preventing and Handling Juvenile Delinquency
158	警察機關防處少年事件規範	Guidelines for Police Authorities in Preventing and Handling Juvenile Delinquency
159	學生輔導法	Student Guidance and Counseling Act
160	校園性侵害性騷擾或性霸凌防治準則	Regulations on the Prevention of Sexual Assault, Sexual Harassment and Sexual Bullying on Campus
161	精神衛生法	Mental Health Act
162	人類免疫缺乏病毒傳染防治及感染者權益保障條例	HIV Infection Control and Patient Rights Protection Act
163	人類免疫缺乏病毒感染者權益保障辦法	Regulations Governing Protection of the Rights of HIV Patients
164	罕見疾病防治及藥物法	Rare Disease Control and Orphan Drug Act
165	油症患者健康照護服務條例	Yu Cheng Patients Health Care Services Act
166	教師法	Teachers' Act
167	教育人員任用條例	Act of Governing the Appointment of Educators
168	公立高級中等以下學校教師成績考核辦法	Implementation of Performance Appraisals of Public School Teachers at the Elementary, Middle, and High School Levels
169	少年矯正機關	juvenile correction institutions
170	體罰	corporal punishment

序號	中文名稱	英文名稱
171	公私立機構	public/private institutions
172	人口政策白皮書	Population Policy White Paper
173	家庭政策	Family Policy
174	早期療育服務	Early intervention services for developmentally delayed children
175	幼兒學前特別扣除額	special tax deduction for preschool children
176	所得稅法	Income Tax Act
177	緊急保護安置	emergency placement for the child's protection
178	少年觀護所設置及實施通則	Statute on the Establishment of Juvenile Detention Houses
179	監獄行刑法	Prison Act
180	羈押法	Detention Act
181	矯正機關	Reform institutions
182	寄養家庭	foster families
183	家事非訟事件暫時處分類型及方法辦法	Regulations on Temporary Injunctions in Family-related Non-litigation Matters
184	外國人強制驅逐出國處理辦法	Regulations Governing Forcible Deportation of Foreigners
185	臺灣地區無戶籍國民強制出國處理辦法	Regulations Governing Forcible Deportation for Nationals without Household Registration in the Taiwan Area
186	大陸地區人民及香港澳門居民強制出境處理辦法	Regulations Governing Forcible Deportation of People from Mainland China and Hong Kong or Macau Residents
187	通常保護令	ordinary protection order
188	長期安置	long-term placement
189	安置教養機構	foster institutions
190	兒童及少年收出養媒合服務者許可及管理辦法	Permit and Management Regulations for Children and Youth Adoption Service Providers
191	兒童及少年收出養服務資訊系統	Child and Youth Adoption Services Information
192	涉外民事法律適用法	Act Governing the Choice of Law in Civil Matters Involving Foreign Elements
193	失蹤人口查尋作業要點	Guidelines on Searches for Missing Persons
194	責任通報制度	mandatory reporting mechanism
195	免付費專線	toll-free hotline
196	結構化決策模式之安全評估及風險評估	Structured Decision Model to conduct child and youth safety and risk assessments
197	家庭處遇計畫	family treatment plans for children or youth under protection
198	強制親職教育	compulsory parenting education
199	家暴與性侵害防治中心	domestic violence and sexual assault prevention
200	6歲以下弱勢兒童主動關懷方案	Active Care Program for Disadvantaged Children under the Age of 6
201	高風險家庭	high-risk families

序號	中文名稱	英文名稱
202	兒童及少年高風險家庭關懷輔導處遇實施計畫	Implementation Plan for Caring for and Counseling High-risk Children and Youth
203	推動弱勢家庭兒童及少年社區照顧服務計畫	Children and Youth Community Care Service Programs for Disadvantaged Families
204	支持性服務	supportive services
205	霸凌	bullying
206	緊急安置評估	emergency placement assessments
207	傳染病防治法	Communicable Disease Control Act
208	疫苗基金	National Vaccine Fund
209	身心障礙手冊	disability cards
210	身心障礙者生涯轉銜計畫實施辦法	Implementation Measures for Plans to Assist the Disabled with Career Transitions and Development
211	身心障礙者就業轉銜服務實施要點	Implementation Guidelines for Employment Connection Services for the Disabled
212	牙醫特殊醫療服務試辦計畫	Pilot Plan of Special Dental Care Services
213	兒童及少年安全實施方案	Implementation Plan for Child and Youth Safety
214	無障礙環境	obstacle-free environments
215	輔具	assistive devices
216	身心障礙者職業訓練專班	special vocational training classes for people with disabilities
217	住宿式照顧	residential care
218	無障礙網站	barrier-free websites
219	推廣文學閱讀及人文活動補助作業要點	Guidelines for the Promotion of Literature and Cultural Activities
220	優良出版品	quality publications
221	產前健康照護衛教	prenatal health care guidance
222	遺傳性疾病高危險群孕婦	Pregnant women considered to be at high risk for genetic abnormalities
223	孕婦健康手冊	Maternal Health Handbook
224	兒童健康手冊	Children's Health Handbook
225	聽力篩檢服務	hearing screening services
226	先天性代謝異常疾病篩檢	screening for metabolic and other inherited
227	預防保健服務	preventive health care checkup
228	發展遲緩兒童早期療育	Early Intervention for Children Having Developmental Delay
229	物理治療	hysiotherapy
230	職能治療	occupational therapy
231	行為能力	disposing capacity
232	自來水法	Water Supply Act
233	飲用水管理條例	Drinking Water Management Act
234	營養問題羅馬宣言	Rome Declaration on Nutrition
235	行動框架	Framework for Action
236	食品安全衛生管理法	Act Governing Food Safety and Sanitation

序號	中文名稱	英文名稱
237	嬰兒及較大嬰兒配方食品廣告及促銷管理辦法	Regulations Governing the Management of Infant and Follow-up Formula Advertising and Sales
238	不適合兒童長期食用之食品廣告及促銷管理辦法	Regulations Governing the Advertisement and Promotion of Food Products Not Suitable for Long-term Consumption by Children
239	重大兒虐個案	serious child or youth abuse case
240	少年輔育院	Juvenile Reform School
241	少年觀護所	Juvenile Detention House
242	發展遲緩兒童	children with developmental delay
243	矯正學校	Juvenile Correction School
244	全民健康保險	national health insurance program
245	社會保險	social insurance
246	國民年金保險	national pension program
247	勞工保險條例	Labor Insurance Act
248	育兒津貼	child care allowances
249	社會救助法	Public Assistance Act
250	居家式托育服務	In-house child care
251	機構式托育服務	Child care by licensed institutions
252	居家式托育服務提供者登記及管理辦法	Registration and Management Regulations for Family Child Care Services Agencies
253	兒童及少年福利機構設置標準	Standards for Establishing Children and Youth Welfare Institutes
254	兒童及少年福利機構專業人員資格及訓練辦法	Regulations for Governing Qualifications and Training of Professional Personnel of Children and Youth Welfare Institutes
255	私立兒童及少年福利機構設立許可及管理辦法	Regulations for the Establishment and Permission of Private Children and Youth Welfare Institutes
256	兒童課後照顧服務班與中心設立及管理辦法	Establishment and Management Regulations for After-School Care Classes
257	性別工作平等法	Act of Gender Equality in Employment
258	住宅法	Housing Act
259	整合住宅補貼資源實施方案	Housing Subsidy Resources Implementation Plan
260	義務教育	compulsory education
261	高級中等以下教育階段非學校型態實驗教育實施條例	Enforcement Act for Non-school-based Experimental Education across Education Levels below Senior High School
262	偏鄉教育創新發展方案	Innovative Development Program for Education in Remote Areas
263	僑生回國就學及輔導辦法	Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in
264	各教育階段身心障礙學生轉銜輔導及服務辦法	Regulations on Transition Guidance and Services for Students with Disabilities of All Levels of
265	各級學校扶助學生就學勸募條例	Act of School Fundraising to Support the Education of Financially Disadvantaged Students



序號	中文名稱	英文名稱
266	教育儲蓄戶	Education Savings Accounts
267	5歲幼兒免學費教育計畫	Free Tuition Education Plan for Five-year-old Preschoolers
268	高級中等以上學校學生就學貸款辦法	Regulations Regarding Academic Loans to Students of Senior High School and Higher Levels
269	高級中等以上學校學生就學貸款作業要點	Implementation Guidelines Regarding Academic Loans to Students of Senior High School and
270	大學多元入學方案	multi-channel university admission plan
271	國民中小學中途輟學學生通報及復學輔導辦法	Measures Regarding a Mandatory Reporting System of Dropouts from Elementary and Junior High Schools and Guidance for Them to Return to
272	校園霸凌防制準則	Guidelines for Preventing Bullying in Schools
273	各級學校防制校園霸凌執行計畫	Implementation Plan for Preventing Bullying at All Levels of Schools
274	高級中等學校學生學籍管理辦法	Regulations Regarding Student Registration Data Management of Senior High Schools
275	轉銜輔導服務	transition guidance services
276	國民中小學九年一貫課程綱要	Grade 1-9 Curriculum Guidelines
277	技術及職業教育法	Technical and Vocational Education Act
278	產學訓合作訓練	Industry-Academia Training Cooperation Program
279	雙軌訓練旗艦計畫	Dual Track Vocational Training Project
280	青年就業旗艦計畫	Youth Employment Ultimate Plan
281	明師高徒計畫	Mentoring Training Project
282	少年On Light計畫	Youth On Light Project
283	中小學國際教育推動計畫	Plan to Promote International Education at Primary and Junior High Schools
284	普通高級中學課程綱要總綱	General Principles of the Outline for Regular High School Curriculum
285	國民中學教學正常化視導實施計畫	Implementation Plan for Inspection of Normalized Teaching in Junior High Schools
286	國民中小學補救教學實施方案	Plan for Remedial Teaching in Primary and Junior High Schools
287	教育優先區計畫	Priority Region Education Plan
288	幼兒園及其分班基本設施設備標準	Standards for Essential Facilities and Equipment of Kindergartens and Branches
289	國民中小學設備基準	Standards for Facilities of Primary and Junior High Schools
290	普通高級中學設備標準	Standards for Facilities of Regular High Schools
291	藝術教育法	Arts Education Act
292	國民中小學教學正常化實施要點	General Guidelines for the Implementation of Normalized Teaching in Primary and Junior High
293	兒童及少年安全實施方案	Child and Youth Safety Implementation Plan
294	國民中小學設備基準	Standards for Facilities of Primary and Junior High Schools

序號	中文名稱	英文名稱
295	普通高級中學設備標準	Standards for Facilities of Regular High Schools
296	建築法	Building Act
297	機械遊樂設施設置及檢查管理辦法	Regulations for Inspection and Management of Mechanical Amusement Facilities
298	商品檢驗法	Commodity Inspection Act
299	難民法	Refugee Act
300	預防少年兒童犯罪方案	Program to Prevent Children and Juveniles from Committing Criminal Offenses
301	通譯服務	interpreter services
302	法律扶助	Legal aid
303	少年及家事法院組織法	Juvenile and Family Court Organization Act
304	兒童及少年受安置輔導或感化教育之學籍轉銜及復學辦法	Regulations on Changes in Academic Status or Return to School of Children or Youth Receiving Counseling while in Placement or Reformatory
305	提審法	Habeas Corpus Act
306	少年及兒童保護事件執行辦法	Regulations for Execution of Child and Youth Protection Programs
307	轉銜復學	school transfers or resumptions of schooling
308	勞動基準法第四十五條無礙身心健康認定基準及審查辦法	Regulations Governing the Determination Criteria and Inspection of No Harm to Mental and Physical Health in Article 45 of the Labor Standards Act
309	毒品危害防制條例	Narcotics Hazard Prevention Act
310	觀察勒戒處分執行條例	Act of Execution of Rehabilitation Treatment
311	戒治處分執行條例	Act of Execution of Drug Abuser Treatment
312	警察機關防制兒童及少年性交易執行計畫	Implementation Plan for the Prevention of Sex Trade Involving Children or Youth
313	加強查緝性犯罪計畫	Plan for Reinforcement of Sex Crimes Investigations
314	兒童及少年性交易防制條例	Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act
315	保護安置	Protective placement
316	證人保護法	Witness Protection Act
317	兒童及少年性剝削防制條例	Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act
318	人體研究法	Human Subjects Research Act
319	藥品優良臨床試驗準則	Regulations for Good Clinical Practice
320	兒少最佳利益	best interests of children and youth
321	特殊境遇家庭	families encountering extraordinary hardship
322	單親家庭	single-parent families
323	三代同堂家庭	three-generation families
324	春暉小組	campus anti-drug units
325	人口販運防制法	Human Trafficking Prevention Act
326	人體器官移植條例	Human Organ Transplantation Act
327	就業服務法	Employment Service Act
328	發展原住民族教育五年中程計畫	Five-Year Indigenous Education Development
329	外籍配偶照顧輔導基金	Foreign Spouses Development Fund
330	新住民發展基金	New Immigrants Development Fund

序號	中文名稱	英文名稱
331	新住民之兒少	children and youth of new immigrants
332	客語生活學校計畫	Hakka Living Schools
333	高級中等以下學校及幼兒園推動臺灣母語日活動實施要點	Guidelines for the Promotion of Mother Tongue Days in High Schools and Below as well as
334	臺灣母語日	Taiwan Mother Tongue Day
335	客家出版品補助作業要點	HAC Operation Directions for Subsidizing